

**ОТЗЫВ**  
**научного руководителя**  
**о диссертации Сухаревой Ольги Вадимовны**  
**«Коннотативность художественных онимов английского языка»**  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
по специальности 10.02.04 – германские языки

Сухарева Ольга Вадимовна в 2007 году начала работу над диссертацией на соискание ученой степени кандидата филологических наук в качестве аспиранта (заочная форма обучения) кафедры немецкой филологии.

Работа Ольги Вадимовны Сухаревой «Коннотативность художественных онимов английского языка» выполнена в русле актуальной для современной лингвистики антропоцентрической парадигмы при исследовании динамических аспектов функционирования языка с учетом факторов интерпретирующей деятельности человека в процессе познания действительности: «язык» - «сознание» - «культура».

В центре внимания диссертационного исследования находится изучение коннотативного потенциала англоязычных художественных онимов с позиций когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Предпринятый в работе интегративный подход к описанию порождения коннотации как глубинного уровня языкового сознания данным разрядом ономастических единиц обусловлен необходимостью многоаспектного анализа гетерогенного характера художественных онимов, функционирующих в британском и американском вариантах английского языка.

Актуальность темы исследования Ольги Вадимовны определяется, с одной стороны, неиссякаемым интересом к роли ономастических единиц как культурно специфического кода в означивании мира, способного вызывать множество ассоциаций в сознании говорящих. С другой стороны, рассмотрение специфики взаимодействия когнитивных и языковых механизмов при порождении коннотации художественными онимами

способствует раскрытию глубинных ментальных процессов отражения мира в категориях определенной культуры: стереотипов сознания, эталонов, ценностных установок.

Научная новизна диссертационного исследования заключается, во-первых, в обращении к обширному эмпирическому материалу с особым статусом номинативных средств языка в сфере многогранной художественной деятельности человека, где проявляется и интенциональная деятельность автора, и результат интерпретирующей деятельности языкового коллектива. Коннотативный репертуар анализируемых единиц до сих пор не был описан в достаточной мере в лингвистических исследованиях. Во-вторых, при изучении культурной семантики, автором предлагается ракурс исследования коннотативного потенциала художественных онимов с позиций когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, проведение анализа когнитивных механизмов вторичной и косвенной номинации на различных языковых уровнях: семантической, словообразовательной деривации и фразеологизации. В-третьих, новизна работы состоит в выявлении факторов идиоэтнической специфики актуализации именами собственными коннотативного репертуара на уровне диатопической, диахронической вариативности функционирования современного английского языка.

Не вызывает сомнения теоретическая значимость работы Сухаревой Ольги Вадимовны, которая заключается в применении постулатов теории коннотации и когнитивного аспекта культурно маркированной коннотации к новому языковому материалу. Нацеленность взвешенных теоретических размышлений на проведение исследования является обоснованием необходимости интегративного подхода к анализу факторов порождения коннотаций художественными онимами.

Диссидентантка проявила наличие научной компетенции по всем основополагающим понятиям, составляющим теоретическую основу исследования; научную эрудицию, умение корректно сопоставлять разные

позиции исследователей и аргументировать свою точку зрения при решении дискуссионных проблем, например, об особом статусе и значении художественных онимов; адекватно оценивать соотношение известного и нового, теоретически значимого для собственного исследования. Она умело сочетает классические работы с новейшими публикациями при формулировке собственной позиции, на основании которой осуществляется многоаспектный анализ большого объема подобранных и тщательно обработанных языкового материала.

В соответствии с целью исследования автором был применён целый комплекс методов, умелое использование которых способствовало верификации положений, выносимых на защиту.

Практическая ценность работы заключается в прикладной значимости проведённого исследования: 1) перспективе составления словаря этноконнотированных художественных онимов британского и американского вариантов английского языка; 2) в использовании богатейшего языкового материала в практическом курсе обучения речевому общению в условиях межкультурной коммуникации.

В результате многоуровневого анализа Сухарева Ольга Вадимовна убедительно доказывает, что ассоциативно-образное переосмысление рассматриваемых имен собственных и порождение ими нового значения обусловлено когнитивным контекстом, концептуальной структурой, содержащей весь объем знаний, соотносимый с данной языковой единицей, в том числе и феноменологических, а также действием когнитивных механизмов.

В ходе исследования коннотативного потенциала художественных онимов английского языка на уровнях семантической, словообразовательной деривации и фразеологизации с детальным описанием действия механизмов концептуальной деривации, Ольга Вадимовна делает конструктивные для современной англистики выводы. Автором выявлена различная степень продуктивности языковления концептуальных полей: в результате

семантической деривации художественных онимов, отмечена наибольшая продуктивность семантической деривации как результата вторичной семиотизации единиц ономастического пространства вариантов английского языка. Существенно детальное рассмотрение словообразовательной деривации и фразеологизация как результата двухуровневого процесса концептуальной интеграции.

Особую ценность имеют выводы: 1) о денотативной соотнесенности художественных онимов с образами, создаваемыми в произведениях различных видов художественного творчества, не редуцированности сигнификативного компонента их значения; 2) об их способности вызывать в сознании представителей американской и британской лингвокультур определенный набор национально и культурно детерминированных ассоциаций, воплощать систему ценностей и морально-этических установок, а также социально значимых стереотипов, являясь средством объективации архетипических и прототипических структур сознания носителей языка и культуры; 3) о высокой степени проявления коннотативной многозначности; 4) о релевантности смыслоразличительных признаков диатопической, диахронической и эмотивно-оценочной вариативности в многомерной структуре этноконнотата художественных онимов как свидетельство культурной специфики употребления онимов в британском и американском вариантах английского языка.

Полученные результаты могут быть использованы при разработке курсов по лексикологии и стилистике английского языка, спецкурсов по когнитивной лингвистике, лингвокультурологии и лингвострановедению, теории межкультурной коммуникации, теории и практики перевода, в диссертационных и дипломных работах, а также на практических занятиях по английскому языку как иностранному.

Работа Сухаревой Ольги Вадимовны отличается глубиной проникновения в изучаемую проблему, добротностью исполнения. Ольгу Вадимовну можно охарактеризовать как увлечённого, ищущего

исследователя. В ходе исследования докторантка проявила исключительную ответственность, трудолюбие, стремление к детальному рассмотрению всех аспектов излагаемого материала, способность к научному поиску, что позволило ей осуществить комплексный анализ, столь сложных и мало исследованных проблем коннотативной семантики, с современных позиций лингвокогнитологии и лингвокультурологии.

Диссертационное исследование представляет завершённый научный труд, носит самостоятельный творческий характер и соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам подобного рода: оно актуально, имеет новизну, все положения, выносимые на защиту, верифицированы. Работа имеет достаточную апробацию на конференциях разного ранга, публикации довольно многочисленны – их 17, среди которых 4 опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Считаю диссертационное исследование, выполненное Ольгой Вадимовной Сухаревой, завершенным и рекомендую его к защите.

Научный руководитель: Быкова Ольга Ильинична,

доктор филологических наук, доцент,  
кафедра немецкой филологии факультета  
романо-германской филологии  
Воронежского государственного  
университета, профессор  
адрес: Университетская пл. 1, Воронеж,  
394006  
тел. +7 (473) 2208458  
email: deutsch@rgph.vsu.ru



Подпись	заявляю, что настоящий документ подписан моим собственным рукописным подписью должности 28.03.2014 подпись, расшифровка подписи
---------	---

28 марта 2014 г.